NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA GENERAL

Distr.
GENERAL

A/34/308
12 junio 1979
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES

Trigésimo cuarto período de sesiones
Tema 18 de la lista preliminar*

APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE LA CONCESION DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAISES Y PUEBLOS COLONIALES

Carta de fecha 11 de junio de 1979 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Argelia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar a la presente una copia del mensaje que Su Excelencia el Sr. Chadli Bendjedid, Presidente de la República Argelina Democrática y Popular y Secretario General del Frente de Liberación Nacional, dirigió al Mariscal Mohammed Jaafar Numeiry, Presidente de la República Democrática del Sudán y Presidente en ejercicio de la Organización de la Unidad Africana.

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, agradecería que dispusiera usted la distribución del presente mensaje como documento de la Asamblea General en relación con el tema 18 de la lista preliminar.

(Firmado) Fathih BOUAYAD-AGHA
Representante Permanente Adjunto
Encargado de Negocios interino

---

* A/34/50.

ANEXO

Mensaje dirigido el 9 de junio de 1979 al Mariscal Mohammed Jaafar Numeiry, Presidente de la República Democrática del Sudán y Presidente en ejercicio de la Organización de la Unidad Africana

La decisión que acaba de adoptar el Rey de Marruecos sobre el ejercicio de un supuesto derecho de persecución, con el que ya había amenazado a Argelia, me induce a señalar a la atención de Vuestra Excelencia los graves peligros que se ciernen en la actualidad sobre la región del Maghreb. Tal decisión puede poner en peligro la paz y la seguridad en esa parte del continente africano.

Marruecos, haciendo caso omiso de la moral internacional, de los principios y de las resoluciones de las Naciones Unidas, de la Organización de la Unidad Africana (OUA) y de los países no alineados, no ha cesado de ocupar el territorio del Sáhara Occidental y de oponerse por la fuerza al legítimo derecho del pueblo del Sáhara Occidental a la libre determinación y a la independencia, a pesar de que tal derecho goza en la actualidad del reconocimiento de toda la comunidad internacional.

Marruecos acaba de emprender una nueva aventura y de abrir así una nueva etapa de su escalada al declarar que desea extender su agresión a mi país.

Tal actitud belicista se manifiesta en un momento en que a la iniciativa de paz del Frente Polisario se suman los esfuerzos, especialmente de nuestra Organización, por crear un clima propicio para la búsqueda de una solución justa y duradera de la cuestión del Sáhara Occidental.

En efecto, en cumplimiento de la decisión de la Conferencia de Jefes de Estado y de Gobierno de la OUA que, bajo la digna presidencia de Vuestra Excelencia, se reunió en la capital del Sudán en julio de 1978, los Jefes de Estado de Nigeria y de Malí, miembros del Comité ad hoc, acompañados por el Secretario General de nuestra Organización, visitaron la región del Maghreb para examinar todos los datos de la cuestión del Sáhara Occidental, incluido el derecho del pueblo de ese territorio a la libre determinación.

El espíritu que ha presidido los intercambios de opiniones con todas las partes interesadas, incluido el Frente Polisario, nos ha reafirmado en la convicción de que Africa, fiel a sus nobles tradiciones y a su genio, puede aportar su contribución a una solución justa y duradera de la cuestión del Sáhara Occidental.

Las Naciones Unidas, conscientes de la alta responsabilidad que les incumbe en materia de descolonización de los territorios que se encuentran bajo dominación colonial, afirmaron en el trigésimo tercer período de sesiones de la Asamblea General el derecho inalienable del pueblo del Sáhara Occidental a la libre determinación y a la independencia.

/...

Mauritania, una de las partes directamente interesadas, acaba de reafirmar, en una carta dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas, su voluntad de buscar junto con el Frente Polisario una solución al problema del Sáhara Occidental por medio del ejercicio del derecho del pueblo de ese territorio a la libre determinación, reconociendo así que la cuestión del Sáhara Occidental constituye inequívocamente un problema de descolonización.

España, Potencia administradora, ha destacado recientemente que nunca traspasó la soberanía del territorio y que ese problema de descolonización requiere urgentemente una solución política y pacífica para la totalidad del territorio, sobre la base del respeto a los principios y a las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas y de la OUA y por medio del ejercicio del derecho del pueblo del Sáhara Occidental a la libre determinación.

En la actualidad, habida cuenta de la amplitud de la resistencia del pueblo del Sáhara Occidental, la atención internacional que ha conseguido y la simpatía, la solidaridad y el apoyo que se le testimonian, nadie puede negar el carácter del combate de ese pueblo bajo la dirección del Frente Polisario, ni ignorar su voluntad de liberar su propio territorio.

Sólo Marruecos, en su intransigencia, sigue negando la existencia del pueblo del Sáhara Occidental y su derecho a la libre determinación. Persiste en atribuir a Argelia la responsabilidad de los reveses militares que le inflige el pueblo del Sáhara Occidental. Esa política de diversión tiene por objeto desnaturalizar un problema de lucha de liberación nacional para convertirlo en una controversia bilateral con Argelia.

Empero, cualesquiera que sean las maniobras marroquíes con las que se pretende crear una situación de conflicto con Argelia, no conseguirán hacer olvidar el verdadero origen del problema, que nació de la ocupación del Sáhara Occidental.

Y, sin embargo, por haber sufrido él también la dominación colonial, Marruecos debería saber que ésta engendra ineluctablemente la resistencia del pueblo que la padece. Esta realidad, que Marruecos sigue desconociendo, lo ha conducido irremediablemente a hacer suya la lógica colonial al recurrir a un pretendido derecho de persecución.

En efecto, ¿no recurren acaso a ese mismo supuesto derecho de persecución los regímenes racistas de Pretoria y de Salisbury para perpetrar sus reiteradas agresiones contra Botswana, Zambia, Mozambique y Angola?

En el Oriente Medio, Israel se basa también en ese supuesto derecho para justificar sus criminales ataques contra el Líbano.

En el Maghreb, como en el Africa meridional y en el Oriente Medio, se trata de las mismas maniobras de diversión, que tienen en común la obstinación en negar la existencia de los pueblos y la legitimidad de su combate a fin de crear situaciones de tensión artificial con los países vecinos.

Vuestra Excelencia ha tenido oportunidad de conocer en muchas ocasiones la posición de mi país sobre la cuestión del Sáhara Occidental. Tal posición no ha cambiado. Argelia no tiene ninguna controversia pendiente con Marruecos ni alienta reivindicación alguna respecto del territorio del Sáhara Occidental. La ayuda y el apoyo que presta a la lucha legítima del pueblo de ese territorio se enmarcan en forma natural en su política de apoyo a los pueblos que luchan por su libertad y su independencia.

Argelia, que no ha dejado de estimular todas las iniciativas de paz y todos los esfuerzos por conseguir una solución política justa y duradera de la cuestión del Sáhara Occidental sobre la base de los principios y de las resoluciones de la OUA y de las Naciones Unidas, está firmemente resuelta a continuar su acción en ese sentido, convencida de que es la única vía que puede contribuir a la instauración de una era nueva y prometedora para todos los pueblos de esa parte de nuestro continente.

En cualquier caso, Argelia desea reafirmar que ninguna intimidación podrá debilitar sus convicciones. Asimismo, desea reiterar su firme determinación de oponerse a todo atentado contra su soberanía y contra la integridad de su territorio, y señala que sobre las autoridades marroquíes pesa la responsabilidad total de las consecuencias ineluctables que derivarían de la violación de sus fronteras.

(Firmado) Chadli BENDJEDID
Presidente de la República Argelina Democrática y Popular
Secretario General del Frente de Liberación Nacional